

Field Display RIA 261



de Sicherheitshinweise
für elektrische Betriebsmittel
für explosionsgefährdete Bereiche



en Safety instructions
for electrical apparatus certified
for use in explosion-hazardous areas



fr Conseils de sécurité
pour matériels électriques
destinés aux zones explosibles



es Si no entiende este manual, puede pedir un
ejemplar en su idioma.



it Se il presente manuale non risulta comprensibile
potete ordinarne una copia tradotta nella Vostra lingua



nl Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen,
kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding
bij ons bestellen.



fi Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä
käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.



sv Om du inte förstår denna manual, kan en översatt
kopia på ditt eget språk beställas från oss.



da Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat
kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.



pt Se não compreender este manual, pode encomendar-nos
directamente uma cópia

el Αν δεν μπορείτε να κατανοήσετε το περιεχόμενο του
εγχειριδίου αυτού, μπορείτε να παραγγείλετε από την
εταιρεία μας ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.



Digitaler Feldanzeiger RIA 261

Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche



Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG: $\text{CE} \text{Ex II 2 (1) G}$

- Gerätegruppe II
- Gerätegruppe 2
- zugehöriges Betriebsmittel mit externen Stromkreisen zum Anschluss an Geräte der Kategorie 1
- Für explosionsfähige Gemische aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln

Zuordnung der Gefahrenzone der Montagestelle zur Kategorie der explosionsgeschützten Geräte bzw. Sensoren:

Gerätegruppe	Explosionsfähige Gas-Luft-Gemische (G)	Explosionsfähige Staub-Luft-Gemische (D)
Kategorie 1	Zone 0, 1 oder 2	Zone 20, 21, oder 22
Kategorie 2	Zone 1 oder 2	Zone 21 oder 22

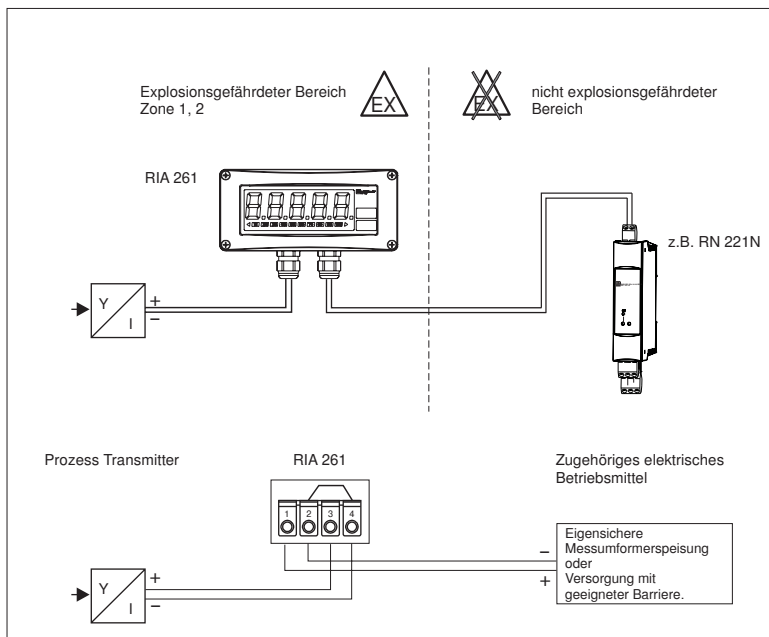
Kategorie 3	Zone 2	Zone 22
-------------	--------	---------

Kennzeichnung der Zündschutzart:

[EEx ia] IIC T6

- Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europanorm
- Zündschutzart
- Betriebsmittelgruppe
- Temperaturklasse





Sicherheitshinweise RIA 261

- 1.) Installieren Sie gemäss den Herstellerangaben und den für Sie gültigen Normen und Regeln.
- 2.) Die Parametrierung ist im Ex-Bereich gestattet
- 3.) Die Signalleitung des Anzeigers dürfen in die Zone 0 führen
- 4.) Das Speisegerät (zugehörige Betriebsmittel) muss folgende Bedingungen erfüllen

$U_o \leq U_i$	$C_o \geq C_i + C(\text{Kabel})$
$I_o \leq I_i$	$L_o \geq L_i + L(\text{Kabel})$

RIA 261		II 2(1)G EEx ia IIC T6
Anschlussklemmen (Klemmen 1 .. 4)		$U_i < 30 \text{ V}$ $I_i < 200 \text{ mA}$ $C_i = 0$ $L_i = 0$
Temperaturbereich	T6	-20°C bis +50°C
	T5	-20°C bis +60°C

EG-Konformitätserklärung



Endress + Hauser Wetzer GmbH + Co. KG, Obere Wank 1, 87484 Nesselwang
erklärt in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

RIA 261 - B



EG-Baumusterprüfbescheinigung Nummer: DMT 01 ATEX E036



mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt:

EMV-Richtlinie 89/336/EWG
Ex-Richtlinie 94/9/EG



Die Übereinstimmung wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen oder normativer Dokumente:



EN 61326 (1997)
EN 61326/A1 (1997)

EN 50014 (1997)
EN 50020 (1994)



Benannte Stelle für QS-Überwachung:

TÜV Hannover

Kennummer: 0032



Referenz Nr.: 9-006/01

Nesselwang, 12.03.2001

(Ort und Datum der Ausstellung)

(Geschäftsführer)

Endress + Hauser

The Power of Know How



Operating Instructions
XA007R/09/
51003094

ATEX II(1)G

Associated Documentation
Operating Instructions:
BA111R/09/
Technical Information:
TI083R/09/en

Field Display RIA 261

Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas



Designation according to Directive 94/9/EC: CE  II 2 (1) G

- Equipment Group II _____
- Equipment Category 2 _____
- Additional equipment on external circuits for connection to units in category 1 _____
- For explosive mixtures of gases, mists or vapours _____

Allocation of hazardous zones at the mounting points to explosion protection category of the devices or sensors:

Equipment Category	Explosive mixtures of gases and air (G)	Explosive mixtures of dust and air (D)
Category 1	Zone 0, 1 or 2	Zone 20, 21, or 22
Category 2	Zone 1 or 2	Zone 21 or 22

Category 3	Zone 2	Zone 22
------------	--------	---------

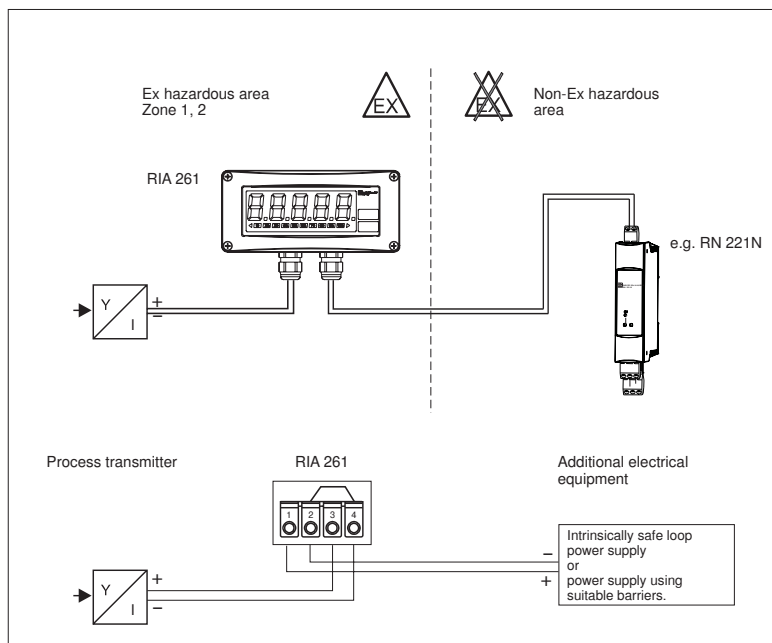
Designation of the explosion protection: **IIEx ia IIC T6**

- Electrical apparatus with explosion protection to European standard _____
- Type of protection _____
- Apparatus group _____
- Temperature class _____



Endress + Hauser
The Power of Know How





Safety notes RIA 261

- 1.) Install the unit according to the manufacturers recommendations and local national norms and regulations.
- 2.) Set-up in the Ex area is permitted.
- 3.) The display signal cable can run through the Zone 0 area.
- 4.) The power supply (additional electrical equipment) must fulfil the following criteria:

$U_o \leq U_i$	$C_o \geq C_i + C(\text{cable})$
$I_o \leq I_i$	$L_o \geq L_i + L(\text{cable})$

RIA 261		II 2(1)G EEx ia IIC T6
Terminals (Terminals 1 .. 4)		$U_i < 30 \text{ V}$ $I_i < 200 \text{ mA}$ $C_i = 0$ $L_i = 0$
Temperature range	T6 T5	$-20^\circ\text{C to } +50^\circ\text{C}$ $-20^\circ\text{C to } +60^\circ\text{C}$

EC Declaration of Conformity



Endress + Hauser Wetzler GmbH + Co. KG, Obere Wank 1, 87484 Nesselwang
declares in sole responsibility that the product

RIA 261 - B



EC type-examination certification No.: DMT 01 ATEX E036



Conform with the prescription of following European directives:

EMC Directive 89/336/EEG
Ex Directive 94/9/EC



The conformity are verified under observance of following standards or standard documents:

EN 61326 (1997)
EN 61326/A1 (1997)

EN 50014 (1997)
EN 50020 (1994)



Named organization of quality assurance control:

TÜV Hannover

Classification No.: 0032



Reference-No.: 9-006/01

Nesselwang, 12.03.2001

(Place and Date)

(Managing Director)

Endress + Hauser

The Power of Know How



Mise en service
XA007R/09/
51003094

ATEX II(1)G

Additif à
BA111R/09/
TI083R/09/fr

Indicateur de zone RIA 261

Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles



Marquage selon directive 94/9/EG:

CE II 2 (1) G

- Groupe d'appareils II
- Catégorie d'appareil 2
- Matériel électrique associé avec circuits externes pour le raccordement à des appareils de la catégorie 1
- Pour mélanges explosifs due à la présence de gaz, brouillards ou vapeurs

Affectation de la zone dangereuse du point de montage à la catégorie des appareils ou capteurs avec protection anti-déflagrante :

Catégorie d'appareils	Mélanges explosifs Gaz - Air (G)	Mélanges explosifs Poussières - Air (D)
Catégorie 1	Zone 0, 1 ou 2	Zone 20, 21 ou 22
Catégorie 2	Zone 1 ou 2	Zone 21 ou 22
Catégorie 3	Zone 2	Zone 22

Marquage du mode de protection

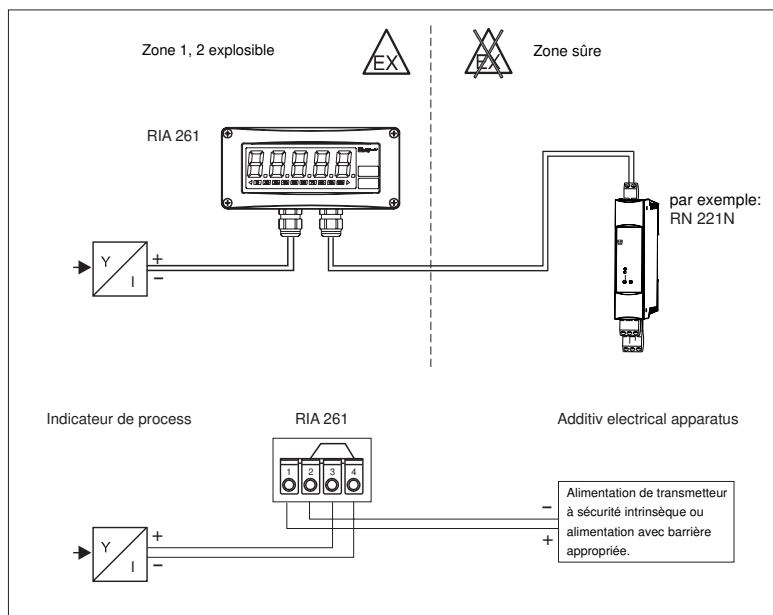
[EEx ia] IIC T6

- Matériel électrique antidéflagrant selon norme européenne
- Mode de protection
- Groupe d'explosion
- Classe de température



Endress + Hauser
The Power of Know How





Conseils de sécurité RIA 261

- 1.) Installer d'après les instructions du fabricant et les normes et règles en vigueur.
- 2.) Le paramétrage est autorisé en zone Ex.
- 3.) Les câbles de signal de l'afficheur peuvent mener en zone 0.
- 4.) L'alimentation (matériel électrique associé) doit remplir les conditions suivantes :

$$\begin{aligned} U_o &\leq U_i & C_o &\geq C_i + C \text{ (câble)} \\ I_o &\leq I_i & L_o &\geq L_i + L \text{ (câble)} \end{aligned}$$

RIA 261		II 2(1)G EEx ia IIC T6
Bornes de raccordement (bornes 1...4)		$U_i < 30 \text{ V}$ $I_i < 200 \text{ mA}$ $C_i = 0$ $L_i = 0$
Gamme de température	T6 T5	$-20^\circ\text{C} \dots +50^\circ\text{C}$ $-20^\circ\text{C} \dots +60^\circ\text{C}$

Déclaration de Conformité CE



Endress + Hauser Wetzler GmbH + Co. KG, Obere Wank 1, 87484 Nesselwang
déclare sous sa seule responsabilité que le produit

RIA 261 - B



Attestation d'examen CE de type, numéro : DMT 01 ATEX E036



Est conforme aux prescriptions des directives européennes suivantes :

Directive CEM 89/336/CE
Directive Ex 94/9/CE



La conformité est attestée par le respect des normes ou documents suivants :

EN 61326 (1997)
EN 61326/A1 (1997)

EN 50014 (1997)
EN 50020 (1994)



Organisme de contrôle désigné:

TÜV Hannover

N° d'identification : 0032



N° de référence: 9-006/01

Nesselwang, 12.03.2001

(Lieu et date)

(Le Directeur)

Endress + Hauser

The Power of Know How



